

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL./ExCom/45/27  
8 March 2005

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخامس والأربعين  
مونتريال، 4-8 نيسان/ أبريل 2005

## مقترح مشروع: كوبا

تتألف هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق بشأن مقترح المشروع التالي:

### الإزالة

- خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCs: خطة التنفيذ السنوية 2005  
فرنسا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي  
ألمانيا، كندا،

ورقة تقييم المشروع  
(المشروعات المتعددة السنوات)

كوبا

| عنوان المشروع   | الوكالة المنفذة/الثنائية الأطراف                    |
|---|---|
| خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCS: خطة التنفيذ السنوية 2005 | ألمانيا، كندا، فرنسا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي |

| عناوين المشروعات الفرعية      |  |
|-------------------------------|--|
| كندا                          | (أ) الاسترداد وإعادة التدوير           |
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي | (ب) إعادة تهيئة أجهزة التبريد التجارية |
| فرنسا                         | (ج) إعادة تهيئة أجهزة تكييف الهواء     |
| ألمانيا                       | (د) المساعدة الفنية                    |

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| وكالة التنسيق الوطنية: | وحدة الأوزون الوطنية |
|------------------------|----------------------|

آخر بيانات الاستهلاك المبلغ عنها بشأن المواد المستنفدة للأوزون المعالجة في المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (طن ODP، 2004، ابتداء من شباط/فبراير 2005)

|  |     |
|--|-----|
| المرفق ألف المجموعة الأولى، استخدام الـCFCS في أجهزة التبريد | 316 |
|--|-----|

باء: بيانات قطاعية للبرنامج القطري (طن ODP، 2004، ابتداء من شباط/فبراير 2005)

| المواد المستنفدة للأوزون | المرجع | الأيروسولات | المواد المستنفدة للأوزون | المذيبات | عامل التصنيع | غاز تبخير |
|--------------------------|--------|-------------|--------------------------|----------|--------------|-----------|
| المرفق ألف               | 316    | 129         | المرفق باء               | 1        |              |           |

|   |           |
|---|-----------|
| استهلاك الـCFCS المتبقي القابل للتمويل (طن ODP) | غير متوفر |
|---|-----------|

## خطة العمل للسنة الجارية: مجموع التمويل 695,890 دولار أمريكي: مجموع الإزالة 115 طن ODP

| بيانات المشروع  | 2004    | 2005    | 2006    | 2007    | 2008    | 2009   | 2010 | المجموع   |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|--------|------|-----------|
| الحدود بموجب بروتوكول مونتريال  | 0       | 312     | 0       | 0       | 93.6    | 0      | 0    | غير متوفر |
| حد الاستهلاك السنوي   | 445     | 312     | 0       | 0       | 93      | 0      | 0    | غير متوفر |
| الإزالة السنوية المخططة من مشروع أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة (غير مشمولة في هذا المشروع) | 0       | 0       | 0       | 0       | 111     | 0      | 0    | 111       |
| الإزالة السنوية المخططة في قطاع التبريد   | 0       | 115     | 45      | 45      | 57      | 93     | 0    | 355       |
| إزالة الأيروسولات (غير مشمولة في هذا المشروع)   | 0       | 18      | 0       | 0       | 0       | 0      | 0    | 18        |
| مجموع استهلاك المواد المستنفدة للأوزون المقرر إزالته في قطاع التبريد                          | 0       | 115     | 45      | 45      | 57      | 93     | 0    | 445       |
| التكاليف النهائية للمشروع (دولار أمريكي):   |         |         |         |         |         |        |      | 0         |
| تمويل الوكالة القاندة   | 120,000 | 116,000 | 100,000 | 80,000  | 70,000  | 50,000 | 0    | 536,000   |
| تمويل فرنسا   | 200,000 | 200,000 | 200,000 | 100,000 | 36,000  | 0      | 0    | 736,000   |
| تمويل كندا  | 400,000 | 62,000  | 0       | 0       | 0       | 0      | 0    | 462,000   |
| تمويل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي   | 0       | 250,000 | 161,000 | 0       | 0       | 0      | 0    | 411,000   |
| مجموع تمويل المشروع   | 720,000 | 628,000 | 461,000 | 180,000 | 106,000 | 50,000 | 0    | 2,145,000 |
| تكاليف الدعم النهائية (دولار أمريكي)  |         |         |         |         |         |        |      | 0         |
| تكاليف دعم الوكالة القاندة  | 15,600  | 15,080  | 13,000  | 10,400  | 9,100   | 6,500  | 0    | 69,680    |
| تكاليف الدعم لكندا  | 26,000  | 26,000  | 26,000  | 13,000  | 4,680   | 0      | 0    | 95,680    |
| تكاليف الدعم لفرنسا   | 52,000  | 8,060   | 0       | 0       | 0       | 0      | 0    | 60,060    |
| تكاليف الدعم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي   | 0       | 18,750  | 12,075  | 0       | 0       | 0      | 0    | 30,825    |
| مجموع تكاليف الدعم  | 93,600  | 67,890  | 51,075  | 23,400  | 13,780  | 6,500  | 0    | 256,245   |
| مجموع التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)   | 813,600 | 695,890 | 512,075 | 203,400 | 119,780 | 56,500 | 0    | 2,401,245 |

طلب التمويل: الموافقة على تمويل مرحلة 2005 كما هو مشار إليه أعلاه.

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| توصية أمانة الصندوق | موافقة شاملة |
|---------------------|--------------|

## وصف المشروع

1. تمت الموافقة على الخطة الوطنية لكوبا لإزالة الـCFCs في الاجتماع الثالث والأربعين للجنة التنفيذية في تموز/يوليه 2004 بقيمة إجمالية تبلغ 2,145,000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكلفة دعم الوكالة بقيمة 256,245 دولار أمريكي، وتم الاتفاق من حيث المبدأ على إزالة كمية 498.5 طن ODP من الـCFCs. وتشارك حكومات كل من ألمانيا وكندا وفرنسا في تنفيذ الخطة بصفة وكالات ثنائية الأطراف. يشارك أيضا برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بصفة وكالة منفذة. تمثل حكومة ألمانيا الوكالة المنفذة القائدة. تم إصدار الجزء الأول من التمويل بمبلغ 720,000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة بقيمة 93,600 دولار أمريكي بعد أن تمت الموافقة على المرحلة الأولى من خطة عمل التنفيذ التي غطت فترة آب/أغسطس-كانون الأول/ديسمبر 2004.

2. يبين الجدول الآتي حدود الاستهلاك ونسب التخفيض المستهدفة التي تمت الموافقة عليها، إلى جانب الجدول الزمني للنفقات المقرر بموجب الاتفاق المبرم بين حكومة كوبا واللجنة التنفيذية.

| المجموع | 2010 | 2009 | 2008 | 2007 | 2006 | 2005 | 2004 |   |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|---|
|         | 0    | 0    | 93   | 150  | 195  | 312  | 491  | 1- مجموع الاستهلاك الأقصى المسموح به من المواد الواردة في المجموعة الأولى من المرفق ألف (طن ODP)  |
| 137.0   |      |      |      |      | 72   | 65   | 0    | 2- التخفيض من المشروعات الجارية (طن ODP)  |
| 361.5   |      | 85.5 | 57   | 45   | 45   | 129  | 0    | 3- تخفيض جديد بموجب الخطة (طن ODP)  |
| 498.5   | 0    | 85.5 | 57   | 45   | 117  | 194  | 0    | 4- مجموع التخفيض السنوي من المواد الواردة في المجموعة الأولى من المرفق ألف (طن ODP)               |
|         | 0    | 0.4  | 0.4  | 0.4  | 0.4  | 0.4  | 2.7  | 5- مجموع الاستهلاك الأقصى المسموح به من المواد الواردة في المجموعة الثانية من المرفق باء (طن ODP) |
|         |      |      |      |      |      |      |      | 6- التخفيض من المشروعات الجارية (طن ODP)  |
| 0.1     |      |      |      |      | 0.1  |      |      | 7- تخفيض جديد بموجب الخطة (طن ODP)  |
| 0.1     |      |      |      |      | 0.1  |      |      | 8- مجموع التخفيض السنوي من المواد الواردة في المجموعة الثانية من المرفق باء (طن ODP)              |

3. تقدمت حكومة ألمانيا بوصفها الوكالة المنفذة القائدة بطلب إلى الاجتماع الخامس والأربعين من أجل إصدار تمويل مرحلة 2005 بقيمة 628,000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة بقيمة 67,890 دولار أمريكي لبرنامج التنفيذ السنوي 2005. رافق الطلب التقرير المرحلي بشأن المرحلة الأولى لأنشطة التنفيذ والإنجازات المحققة في أثناء فترة آب/أغسطس-كانون الأول/ديسمبر 2004، إلى جانب برنامج التنفيذ للمرحلة الثانية الشاملة للفترة كانون الثاني/يناير-كانون الأول/ديسمبر 2005.

### التقرير المرحلي 2004

4. أبلغت كوبا في عام 2003 بأن استهلاكها من الـCFC في إطار المادة 7 كان في مستوى 481 طن ODP. ووفقا للاتفاق، لا ينبغي أن يتجاوز الاستهلاك في 2004 كمية 491 طن ODP، التي ينبغي زيادة تقليصها بكمية 179 طن ODP لتحقيق هدف 2005 المحدد عند 312 طن ODP. يبلغ خط أساس كوبا للـCFC 625 طن ODP.

تم التفكير في التخفيض من خلال تنفيذ المشروعات الجارية في قطاعي الأيروسولات وأجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة ومن أنشطة الإزالة في قطاع خدمة التبريد.

5. أحاط برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أمانة الصندوق علما أنه لا يُتوقع الانتهاء من مشروع التحويل في قطاع الأيروسولات قبل حزيران/يونيه 2005، وأنه أرجنت بداية إنتاج أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة إلى نهاية 2005.

6. قدمت حكومة ألمانيا تقريرا عن العديد من الأنشطة التحضيرية التي تم إنجازها في الفترة أب/أغسطس- كانون الأول/ديسمبر 2004، بما فيها الترتيبات المالية بين ثلاث وكالات ثنائية الأطراف وأصحاب المصالح على المستوى الوطني، والتضير لتقديم دورات تدريبية لتقنيي التبريد، إلى جانب عمليات إعادة التهيئة، وعمليات المناقصة لشراء معدات خدمة التبريد. وُضعت ترتيبات للبدء في إعادة تهيئة أنشطة 830 وحدة من الوحدات التجارية التبريد ومن الوحدات الصغير لتكييف الهواء. على تتم هذه العملية في منتصف عام 2006. لن تكون للأنشطة السالفة الذكر أي وقع مباشر على تخفيض استهلاك الـCFC في 2005.

7. يبين التقرير المرحلي أن حكومة كوبا قد اتخذت تدابير من خلال نظام الترخيص الموجود من أجل مراقبة مستوى استيراد الـCFC إلى البلد.

### برنامج التنفيذ السنوي لعام 2005

8. يركز برنامج 2005 على مواصلة الأنشطة التي شرع فيها في 2004، بما في ذلك التدريب في قطاع خدمة التبريد وإعادة التهيئة، وإعادة التهيئة لأجهزة التبريد وتكييف الهواء وتنفيذ برنامج الاسترداد وإعادة التدوير. تورد الوثيقة المرفقة الميزانية المطلوبة بقيمة 628,000 دولار أمريكي وتجزئة التكاليف والأنشطة المشتركة.

9. أخذ استهلاك 2004 لكمية 445 طن ODP كأساس لتتوزع كمية التخفيض المستهدفة المحدد بـ 133 طن ODP على قطاع الأيروسولات (18 طن ODP ناجمة عن تنفيذ مشروع جار) وقطاع التبريد (115 طن ODP). يُقدر أن يبلغ الأثر المباشر للأنشطة المقترحة في قطاع التبريد كمية 46 طن ODP. وعلاوة عن ذلك، سيتم إزالة 69 طن ODP عن طريق تطبيق التدابير الحكومية المتعلقة بالمراقبة.

10. سيستمر وضع سياسات جديدة وإرشادات توجيهية على مستوى الحكومة في 2005.

## **تعليقات الأمانة وتوصياتها**

### **التعليقات**

11. قدمت حكومة ألمانيا، في البداية، برنامج العمل السنوي لعام 2005، الذي يشير إلى 50 طن ODP بمثابة الكمية المستهدفة للإزالة من خلال تنفيذ مشروع أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة الجاري. نبهت أمانة الصندوق حكومة ألمانيا بالتأخر في تنفيذ مشروع أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة (مشاكل في التفاوض بشأن توفير التكنولوجيا ومعدات الإنتاج) وفي مشروع الأيروسولات الجاري تنفيذه من طرف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. أشارت الأمانة إلى دور الوكالة المنفذة القاندة ومسؤولياتها المنصوص عليه في الاتفاق وحثت على تعاون أوثق بين الوكالة المنفذة القاندة والوكالات المنفذة الأخرى المشتركة.

12. حذرت الأمانة حكومة ألمانيا من أن التأخر في تنفيذ أنشطة الإزالة في النصف الثاني من 2005 قد يحول دون تحقيق التخفيض المنتظر في استهلاك الـCFC للسنة كلها وبالتالي قد يقتضي ذلك جهودا إضافية من أجل الاستعاضة عن العجز الناجم عن ذلك. أوضحت حكومة ألمانيا بأن النظام التشريعي في كوبا سيطبق بصفة ملائمة لضمان تحقيق الهدف المنشود في 2005.

13. وأشارت أيضا الأمانة إلى أهداف التخفيض المبالغ في تقديرها المتعلقة بأنشطة إعادة تهيئة أجهزة التبريد.

14. نقحت حكومة ألمانيا برنامج 2005 آخذة في الحسبان تعليقات الأمانة.

15. يعتمد تحقيق أهداف التخفيض بشكل كبير على النظام التشريعي في كوبا لمراقبة استخدام الـCFCs. سنت حكومة كوبا قوانين بشأن استيراد وتصدير المواد المستنفدة للأوزون والمنتجات المستخدمة لها. لاسيما، القرار رقم 65 الصادر بتاريخ 10 حزيران/يونيه 1999 عن وزارة العلوم والتكنولوجيا والبيئة، الذي ينص، فيما ينص، على وضع جدول زمني للتقليص من استيراد المواد المستنفدة للأوزون وتصديرها واستخدامها في الصناعة، إلى جانب

المعدات والتكنولوجيا المستخدمة لهذه الكيماويات؛ وابتداءً من 31 كانون الأول/ديسمبر 1998، يتعين على كل شركة تنتج معدات، تُصنع أو تستورد نظم تستخدم المواد المستنفدة للأوزون في عمليات الإنتاج و/أو تعرض خدمات ذات الصلة، أن تُعلم وكالة البيئة بالإنتاج الحقيقي، استخدام أو وُجهة هذه المواد.

### التوصية

16. توصي أمانة الصندوق بالموافقة الشاملة على المرحلة الثانية من المشروع إلى جانب تكاليف الدعم المتصلة في مستويات التمويل المبينة في الجدول أدناه:

| الوكالة المنفذة               | تكلفة الدعم<br>(دولار أمريكي) | تمويل المشروع<br>(دولار أمريكي) | عنوان المشروع   |     |
|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|-----|
| ألمانيا                       | 15,080                        | 116,000                         | خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCs: خطة التنفيذ السنوية 2005 | (أ) |
| فرنسا                         | 26,000                        | 200,000                         | خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCs: خطة التنفيذ السنوية 2005 | (ب) |
| كندا                          | 8,060                         | 62,000                          | خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCs: خطة التنفيذ السنوية 2005 | (ج) |
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي | 18,750                        | 250,000                         | خطة وطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون الـCFCs: خطة التنفيذ السنوية 2005 | (د) |

-----